



Consideraciones areales sobre la persona gramatical en lenguas de Venezuela y Ecuador, siglos XX-XXI¹

Camilo Enrique Díaz Romero 
Instituto Caro y Cuervo
Bogotá, Colombia

Resumen

Este artículo examina las divisiones territoriales de las lenguas habladas en Ecuador y Venezuela, utilizando la transversalidad gramatical de la persona como criterio lingüístico de análisis. Se analizaron datos espaciales y gramaticales de 10 lenguas ecuatorianas y 21 lenguas venezolanas, documentadas en los siglos XX y XXI. Mediante la aplicación de técnicas de georreferenciación en tipología areal y la clasificación de la información basada en la presencia de la persona en diversas clases de palabras, se identificaron dos grandes divisiones lingüísticas: las regiones del Pacífico y la Sierra Norte, que forman la macroárea ecuatoriana; y la periferia arawak/arahuaca frente a la macroárea venezolana en Venezuela. La marcación de la persona en los adjetivos sirve como criterio unificador para distinguir estas áreas en ambos países.

Palabras clave: persona gramatical; transversalidad; tipología areal; lenguas ecuatorianas; lenguas venezolanas.

1/31

¹ Artículo de investigación
Lenguaje 53(1), e20114491

<https://doi.org/10.25100/lenguaje.v53i1.14491>

Abstract

Areal Considerations on the Grammatical Person in Languages of Venezuela and Ecuador, 20th-21st Centuries

This article examines the territorial divisions of languages spoken in Ecuador and Venezuela, using the grammatical transversality of person as a linguistic criterion for analysis. Spatial and grammatical data from 10 Ecuadorian and 21 Venezuelan languages, documented in the 20th and 21st centuries, were analyzed. By applying georeferencing techniques in areal typology and classifying information based on the presence of person across various word classes, two major linguistic divisions were identified: the Pacific and Northern Sierra regions, forming the Ecuadorian macro-area; and the Arawak/Arahuacan Periphery versus the Venezuelan macro-area in Venezuela. The marking of person in adjectives serves as the unifying criterion for distinguishing these areas in both countries.

Keywords: grammatical person; transversality; areal typology; Ecuadorian languages; Venezuelan languages.

Résumé

Considérations aréales sur la personne grammaticale dans les langues du Venezuela et de l'Équateur, XXe-XXIe siècles

Cet article examine les divisions territoriales des langues parlées en Équateur et au Venezuela, en utilisant la transversalité grammaticale de la personne comme critère linguistique d'analyse. Les données spatiales et grammaticales de 10 langues équatoriennes et 21 langues vénézuéliennes, documentées aux XXe et XXIe siècles, ont été analysées. Grâce à l'application de techniques de géoréférencement en typologie aréale et à la classification des informations en fonction de la présence de la personne dans différentes classes de mots, deux grandes divisions linguistiques ont été identifiées : les régions du Pacifique et de la Sierra Nord constituant la macro-région équatorienne, et la périphérie Arawak/Arahuacan par rapport à la macro-région vénézuélienne au Venezuela. La marque de la personne dans les adjectifs constitue le critère commun permettant de distinguer ces zones dans les deux pays.

Mots-clés : personne grammaticale ; transversalité ; typologie aréale ; langues de l'Équateur ; langues du Venezuela.

SOBRE EL AUTOR

Camilo Enrique Díaz Romero

Profesor adjunto-contratista de lingüística en la Facultad Seminario Andrés Bello del Instituto Caro y Cuervo, Colombia. Doctor en Lingüística de la Universidad del País Vasco. Beneficiario de la beca de Estancia Corta Postdoctoral de la Fundación Carolina, periodo 2022-2023. Sus áreas de docencia son cambio y variación lingüística, y análisis lingüístico comparativo. A nivel de investigación se ocupa de estudios de tipología en lenguas indígenas y dialectología histórica del español.

Correo electrónico: camilo.diaz@caroycuervo.gov.co

3/31

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO

Díaz Romero, C. E. (2025). Consideraciones areales sobre la persona gramatical en lenguas de Venezuela y Ecuador, siglos XX-XXI. *Lenguaje*, 53(1), e20114491. <https://doi.org/10.25100/lenguaje.v53i1.14491>

INTRODUCCIÓN

En el conjunto de estudios sobre género (Konishi, 1993) o persona (Vinogradov, 2022) gramatical, se encuentran observaciones sobre las variantes de manifestación que pueden tener (Nichols, 2017), pero no se ha focalizado en otras propiedades emergentes dentro de la tipología, como la transversalidad de categorías gramaticales (Hancil *et al.*, 2018), la cual, en el contexto del área Andina, apenas se ha comenzado a estudiar con la revisión de documentos del periodo colonial (Díaz, 2023). Además, frente a territorios nacionales como Venezuela y Ecuador, se carece de mayores observaciones comparativas más allá de las procedentes de lingüística histórica (Gildea, 2003; Kohlberger, 2018).

El presente estudio propone un ejercicio comparativo sobre lenguas de Venezuela y Ecuador descritas en los siglos XX-XXI a nivel areal frente a la persona gramatical. Para ello, se hace una exposición en un marco conceptual sobre los términos de: persona gramatical, transversalidad de categoría gramatical y tipología areal. Seguido de lo anterior, se mencionan antecedentes relacionados con estos conceptos, tras lo cual se hace una presentación de la metodología por etapas de selección, sistematización y análisis de datos, continuando con una discusión en la que se comparan los resultados con los antecedentes. Finalmente, se hace una síntesis de lo expuesto previamente en la sección de conclusiones.

4/31

MARCO CONCEPTUAL

En este apartado se presentan las definiciones de los términos que son claves para el desarrollo del presente artículo: persona gramatical, transversalidad de categoría gramatical y tipología areal.

Persona gramatical

Es una categoría que permite expresar la forma en que los participantes de un conjunto de acontecimientos (e.g. ejecutores de una acción, poseedores de entidades, etc.) se relacionan frente al (a los) individuo(s) que lo(s) expresa(n) en las diferentes situaciones comunicativas (Crystal, 2008; Forchheimer, 2014).

A nivel de contenido, la persona gramatical suele manifestarse de manera ternaria (e.g. primera-segunda-tercera persona) o binaria (e.g. locutor-no locutor) y tiende a estar combinada con las categorías de número (e.g. segunda persona singular-segunda persona plural) y de género (e.g. primera persona singular masculino-primer persona singular femenino) (Siewierska, 2004).

En el plano formal, la persona gramatical se puede realizar como morfema libre (Watkins, 1977), un elemento ligado desde lo segmental, sea concatenante (Aralova y Pakendorf, 2023) o no (Ramli, 2016), o un rasgo sonoro que se proyecta sobre constituyentes enteros, como se describe en terena (Piggott, 1992), lo que ofrece la posibilidad de ser asociable con diferentes clases de palabra.

Transversalidad de categoría gramatical

Esta medida tipológica ofrece la posibilidad de identificar la presencia o ausencia de una categoría gramatical, como aspecto, tiempo, caso o persona, en diferentes clases de palabra, sean léxicas (e.g. nombres, verbos, adjetivos, etc.) o funcionales (e.g. adposiciones, conjunciones, pronombres, etc.) (Hancil *et al.*, 2018).

Por ejemplo, es posible reconocer marcación del caso en adverbios en lenguas como el coreano (Park, 2013). También se identifica la marcación de tiempo en nombres sin su presencia como morfema ligado en los verbos del movima (Haude, 2004).

Respecto de la transversalidad de persona gramatical, se ha podido identificar la presencia de esta categoría en pronombres (Montes, 2013), nombres (Rose, 2023), verbos (DeLancey, 2014), adjetivos (Martínez-García, 2014), adverbios (Reinoso, 1994), adposiciones (Haspelmath, 2019) y otras clases de palabra, esto es, constituyentes morfológicos autónomos de menor extensión en las lenguas del mundo (Cong, 2022; Boye, 2023), como cópulas que no enlazan atributos con nombres, conjunciones, ideófonos, etc., lo que hace esta propiedad bastante flexible.

Tipología areal

El estudio de la tipología en la dimensión areal ofrece la caracterización de la variación entre diversos sistemas lingüísticos cuyas comunidades coexisten en territorios comunes, como barrios, provincias, países o continentes, los cuales proceden del ejercicio comparativo de diversas propiedades fonológicas, sintácticas, morfológicas o léxico-semánticas (Muysken, 2008). Se llevan a cabo observaciones de dos clases: las divisiones diatópicas que surgen por cada variable que se revisa y las síntesis de las cuales emergen las propuestas de convergencias regionales.

Las observaciones por propiedad han permitido la constitución de los atlas con los cuales se pueden comparar las distribuciones territoriales sobre cada variante de cada variable revisada entre diferentes lenguas (Stolz y Levkovych, 2021), siendo ejemplo de ello una colección cartográfica de sistemas europeos en los que se compara, entre otras características, lo obtenido en etapas previas de manifestación de la concordancia del agente en tiempos verbales con lo obtenido en periodo reciente (Carling y Cathcart, 2021).

Las síntesis diatópicas areales surgen de la revisión combinada de diferentes propiedades lingüísticas con posibles vínculos sociales del contacto entre comunidades (Campbell *et al.*, 1986). Divisiones como el Vaupés, que han surgido de convergencias fonológicas y gramaticales (Epps y Michael, 2017), se han podido caracterizar por ser el resultado del contacto entre comunidades que fomentan la exogamia lingüística (Gómez-Imbert, 2000).

Se han postulado formas de establecer escalas territoriales en tipología areal. Por ejemplo, Muysken (2008) ofrece la consideración teórica de la cobertura

espacial con los niveles de contacto (equiparable a mayor cantidad de rasgos lingüísticos compartidos), en donde una menor extensión regional (microárea) concentra mayor contacto y un contacto más bajo es de una mayor cobertura. Sin embargo, esta propuesta tiene la dificultad de no ofrecer unos límites precisos que permitan postular divisiones territoriales con independencia del lugar que se revisa. Como alternativa, está la propuesta de Díaz (2021), quien, con base en la propuesta de Ruiz (2020) para el ámbito dialectológico del español, establece unos umbrales de extensión territorial tomando, como punto de referencia, una división política nacional (un país) para poder asignar unos valores de división areal con mayor precisión. La Tabla 1 presenta esta caracterización.

Tabla 1. Escala tipológica areal por extensión territorial

Nivel de escala areal	Extensión territorial respecto del país
Nulo	0%
Picoárea	0.0001-0.999%
Nanoárea	1-3.11%
Microárea	3.12-12.4%
Área	12.5-50%
Macroárea	Mayor al 50%. Con opción a tener alcance trasnacional.

Fuente: (Díaz, 2021, p.298) a partir de Ruiz (2020, pp.178-179)

ANTECEDENTES

En el ámbito ecuatoriano, Dixon y Aikhenvald (1999) han postulado una división inicial entre lo amazónico al oriente y lo andino en el centro y occidente a partir de un conjunto de criterios fonológicos (e.g. presencia o ausencia de tonos, vocales nasalizadas, etc.) y gramaticales (e.g. el reporte de un orden sintáctico fijo al nivel de oraciones simples). Urban (2019) cuestiona la segunda separación en la medida en que las lenguas del sur de este país cuentan con menores concentraciones léxicas y morfosintácticas de la influencia del kichwa respecto de las que se tienen en el norte, además de que, en esta última zona, hay elementos fonológicos comunes, como las secuencias silábicas. Van Gijn *et al.* (2017) ofrece, con base en consideraciones de estructuración de las frases nominales, como la presencia o ausencia de la marcación de clasificadores en los nombres o las separaciones de orden de constituyentes entre nombres alienables e inalienables, una escisión entre los bloques del Pacífico y los Andes centrales, y el eje Napo-Marañón.

Para el contexto venezolano, Constenla (1991) considera que el norte de este país conforma un área binacional con el norte de Colombia. El sur, en los términos de Dixon y Aikhenvald (1999), es de la Amazonía, en donde coexisten lenguas con tonos y sistemas de serialización verbal. Van Gijn *et al.* (2017) establece la región del Orinoco, un corredor rivereño que atraviesa el país de

occidente a oriente con contrastes en el empleo de diferentes estructuras de frases nominales, como un nombre seguido de un término para expresar atributos o el término poseído precediendo al poseedor.

Con relación a la transversalidad gramatical de persona, Díaz (2023) estudia los vínculos areales con documentos del periodo colonial (siglos XVI-XVIII). Encuentra la asociación del Ecuador, representado en el kichwa, con el siona en Colombia, en donde hay marcación de personas ligadas a los adverbios. Respecto de Venezuela, se postuló una separación entre el norte y el sur con base en la identificación de sufijos de persona presentes en adposiciones, de esta última región.

METODOLOGÍA

En esta sección, se informa del procedimiento metodológico, en el que se siguen las etapas de selección, sistematización y análisis de datos, que sirven de base para la exposición de los resultados.

Selección de datos

Se hizo una selección de registros de lenguas indígenas de Venezuela y Ecuador que se hayan descrito entre los siglos XX-XXI y que cuenten con información sobre conjugaciones verbales, formas de expresar la posesión y diversas construcciones sintácticas, aunque ya no se hablen en la actualidad, como es el caso del yavitero (Mosonyi, 1987, pp.20-22). Estos incluyen tesis, artículos o informes, que se exponen en Instituto Caro y Cuervo (2024)². La Tabla 2 ofrece la mención de los diez (10) sistemas lingüísticos ecuatorianos y los veintiún (21) venezolanos elegidos.

7/31

² Debido a la cantidad considerable de fuentes, únicamente se incluyen en el artículo las que corresponden a los ejemplos. Las demás las pueden encontrar en el enlace de Instituto Caro y Cuervo (2024, pp. 116-183).

Tabla 2. Lenguas de Venezuela y Ecuador que se han seleccionado para el presente estudio

País	Lengua	Familia lingüística
Ecuador	Secoya	Tukano occidental
	Shuar	Jívaro/chicham
	Achuar/shiwiar	Jívaro/chicham
	Awa pit	Barbacoana
	Tsafiki	Barbacoana
	Cha'palaachi	Barbacoana
	Záparo	Zaparoana
	Wao tededo	Sin parentesco definido
	Cofán/a'ingae	Sin parentesco definido
	Kichwa	Quechua
Venezuela	Wayuunaiki	Arahuaca
	Yaruro	Aislada
	Lokono	Arahuaca
	Kari'ña	Caribe
	Warao	Aislada
	Yavitero	Arahuaca
	Añú	Arahuaca
	Barí	Chibcha
	Yuko/yukpa	Caribe
	Japreria	Caribe
	Piaroa	Sáliba-piaroa
	Mako	Sáliba-piaroa
	Pemón	Caribe
	Yekuana	Caribe
	Mapoyo	Caribe
	Puinave/wansöhöt	Sin parentesco definido
	Akawaio	Caribe
	Kurripako	Arawak
	Jodi	Sin parentesco definido
	Yanomamö	Yanomami
Warekena	Arawak	

A partir de estos registros, se elaboró una colección de ejemplos acompañada de las referencias bibliográficas en Instituto Caro y Cuervo (2024, pp. 116-183). Junto con lo anterior, se expusieron las ubicaciones geográficas de las comunidades, que sirvieron de base para establecer coordenadas con las que se elaboraron las proyecciones cartográficas.

Sistematización de datos

La información sobre la transversalidad de persona gramatical se organizó según las siguientes variables lingüísticas: presencia en pronombres, categoría ligada en nombres, categoría ligada en verbos, categoría ligada en adjetivos, categoría ligada en adverbios, categoría ligada en adposiciones y categoría ligada a otra clase de palabra. Se marcaron con una de dos variantes posibles: propiedad no documentada y propiedad documentada.

Se postularon dos locaciones para cada lengua, una como la comunidad más al norte y otra al sur, ofreciendo 20 coordenadas para Ecuador y 42 para Venezuela, las cuales se exponen en Instituto Caro y Cuervo (2024, pp. 153-155, 179-180). La combinación de la información de las variables lingüísticas con la georreferenciación permitió la elaboración de mapas para cada propiedad mediante Nerbonne *et al.* (2011). La Figura 1 ofrece el posicionamiento de las lenguas en cada país, en tanto la Tabla 3 reporta los valores de los mapas.

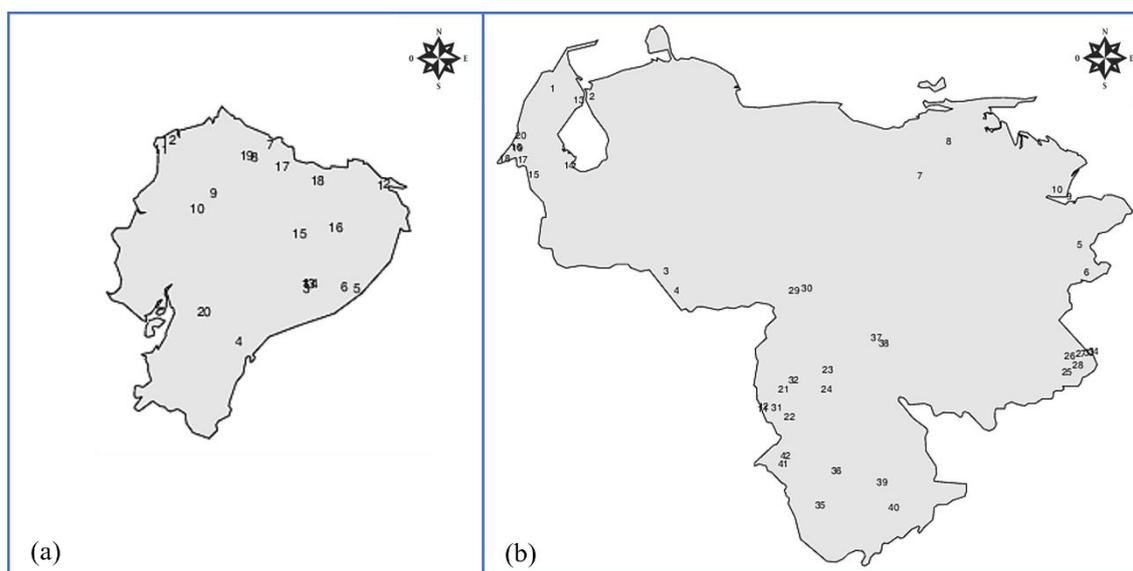


Figura 1. Posicionamiento de las lenguas. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

Tabla 3. Significado de los números de las posiciones de las comunidades lingüísticas

Posición	Lengua	Posición	Lengua
1-2 (Ecuador)	Secoya	13-14 (Venezuela)	Añú
3-4 (Ecuador)	Shuar	15-16 (Venezuela)	Barí
5-6 (Ecuador)	Achuar/shiwiar	17-18 (Venezuela)	Yuko/yukpa
7-8 (Ecuador)	Awa pit	19-20 (Venezuela)	Japreria
9-10 (Ecuador)	Tsafiki	21-22 (Venezuela)	Piaroa
11-12 (Ecuador)	Cha'palaachi	23-24 (Venezuela)	Mako
13-14 (Ecuador)	Záparo	25-26 (Venezuela)	Pemón
15-16 (Ecuador)	Wao tededo	27-28 (Venezuela)	Yekuana
17-18 (Ecuador)	Cofán/a'ingae	29-30 (Venezuela)	Mapoyo
19-20 (Ecuador)	Kichwa	31-32 (Venezuela)	Puinave/wansöhöt
1-2 (Venezuela)	Wayuunaiki	33-34 (Venezuela)	Akawaio
3-4 (Venezuela)	Yaruro	35-36 (Venezuela)	Kurripako
5-6 (Venezuela)	Lokono	37-38 (Venezuela)	Jodi
7-8 (Venezuela)	Kari'ña	39-40 (Venezuela)	Yanomamö
9-10 (Venezuela)	Warao	41-42 (Venezuela)	Warekena
11-12 (Venezuela)	Yavitero		

10/31

Fuente. Elaboración propia siguiendo a Nerbonne *et al.* (2011)

Análisis de datos

Por una parte, se hacen conteos de frecuencia absoluta por propiedad para ver cuál variante es la más recurrente en cada caso. Por otra, se presentan mapas por propiedad de Venezuela y Ecuador, y se elabora una síntesis cartográfica mediante Gabmap (Nerbonne *et al.*, 2011), el cual, mediante el método Ward, permite establecer divisiones mínimas areales, esto es, entre dos regiones que se obtienen por el vínculo de distancias geográficas con distancias de propiedades

lingüísticas sobre un territorio nacional (Leonard, 2022). A partir de estos, se pueden establecer los alcances de cada variante y división areal empleando la escala de Díaz (2021, p.298), que se expuso previamente en la Tabla 1.

Por último, se hace una comparación entre los dos países (Venezuela y Ecuador), así como entre estos hallazgos y antecedentes para identificar semejanzas y diferencias en aras de identificar posibles implicaciones areales.

RESULTADOS

En esta sección, se ofrecen los hallazgos que se han obtenido tanto por cada propiedad de las revisadas en términos de transversalidad de persona gramatical como en la síntesis Ward de Ecuador y Venezuela.

Resultados por propiedad

Frente a la presencia de persona gramatical en pronombres, se documenta en todas las lenguas de Ecuador y en 20 de 21 en Venezuela. Se ofrecen los siguientes ejemplos, siendo los dos primeros ecuatorianos y los dos siguientes, venezolanos: (1a)³ proviene de Johnson y Levinsohn (1990, p.51), (1b) es de Kohlberger (2020, p.223), (1c) es de Granadillo (2008, p.80) y (1d), de Cáceres (2010, p.120). La Tabla 4 expone la lista de las lenguas registradas en cada país por variante.

11/31

(1) a. mäsaru	c. srua
2PL	3SG.FEM
‘vosotros/ustedes’	‘ella’ (kurripako)
(secoya)	
b. wíi	d. tüwü
1SG	3SG
‘yo’ (achuar/shiwiar)	‘él/ella’ (yekuana)

³ Lista de abreviaturas gramaticales empleadas: 1= Primera persona, 2=Segunda persona, 3=Tercera persona, SG=Singular, PL=Plural, MASC=Masculino, FEM=Femenino, 1SG>3SG=Una primera persona singular afecta a una tercera persona singular, OBJ=Objeto, CONT=Continuo, PRES= Presente, NO.LOC=No locutor, AFIRM=Afirmativo, FOC=Focalización ADIT=Aditiva, TOP=Topicalizador CONTRAST=Contrastivo, ABS=Absolutivo, ENF= Enfático, INF=Infinitivo, INT=Interrogativo, IMP=Imperativo, ACT=Auxiliar para verbo activo, PAS=Pasado, REM= Remoto

Tabla 4. Lenguas registradas por la expresión de la persona gramatical en pronombres

País	Variante lingüística	Lenguas
Ecuador	Documentado	Secoya, shuar, achuar/shiwiar, awa pit, tsafiki, cha'palaachi, záparo, wao tededo, cofán/a'ingae y kichwa
	No documentado	No hay
Venezuela	Documentado	Wayuunaiki, yaruro, lokono, kari'ña, warao, añú, barí, yuko/yukpa, japreria, piaroa, mako, pemón, yekuana, mapoyo, puinave/wansöhöt, akawaio, kurripako, jodi, yanomamö y warekena
	No documentado	Yavitero

En términos espaciales, el yavitero, como única excepción a la tendencia, ofrece una extensión geográfica que es bastante limitada en el siglo XX, cerca de un 0.8 % del territorio nacional cuando se dejó de hablar a comienzos de la década de 1980 (Mosonyi, 1987, p.4), con lo que la variante de 'no documentado' es de alcance picoareal. Por consiguiente, la variante de 'documentado' es macroareal en ambos países, como se presenta en la Figura 2, siendo (a) en Ecuador y (b), Venezuela.

12/31

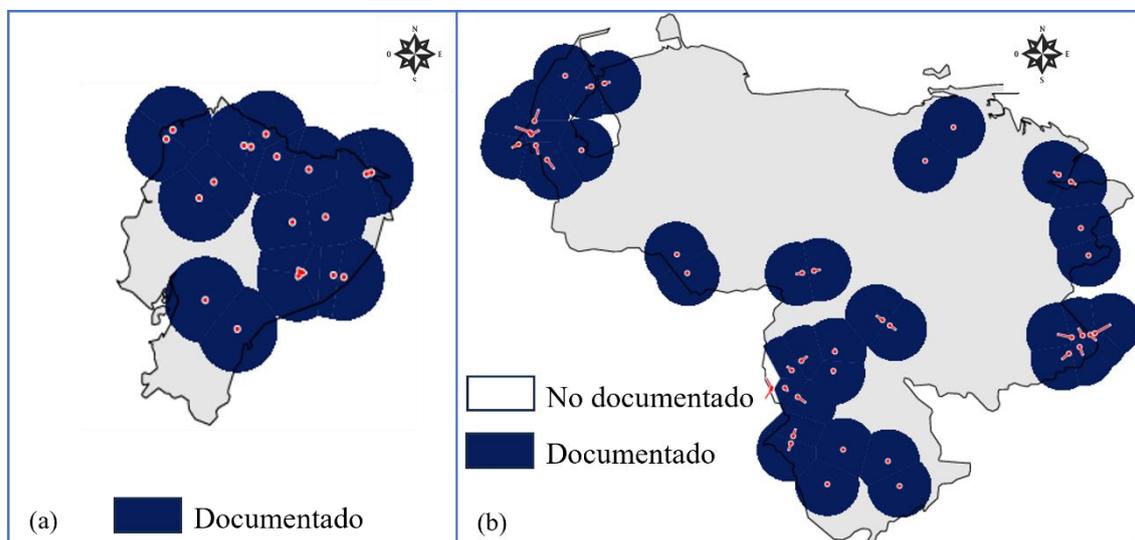


Figura 2. Persona gramatical en pronombres. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

En cuanto a la persona gramatical ligada a nombres, 6 de las 10 lenguas ecuatorianas y 17 de las 21 venezolanas documentan marcaciones de persona para dar cuenta de formas posesivas. La Tabla 5 presenta la mención de las lenguas por variante documentada, en tanto que el ejemplo (2) ofrece

ilustraciones: (a), de Kohlberger (2020, p.242) y (b), de Peeke (1991, p.21), proceden de lenguas de Ecuador, en tanto que (c), de Rosés (2013, p.221), y (d), de Oquendo (2007, p.159), son de Venezuela.

- (2) a. aíf-rum
 esposo-2SG
 'tu esposo'
 (achuar/shiwiar)
- b. k-oíha
 1SG-corazón
 'mi corazón' (záparo)
- c. t^h-it^hĩ
 3PL-hijo
 'su hijo (de ellos)' (mako)
- d. ya-mene
 2SG-casa
 'tu casa' (japreria)

Tabla 5. Lenguas registradas por la expresión de la persona gramatical ligada a nombres

País	Variante lingüística	Lenguas
Ecuador	Documentado	Shuar, achuar/shiwiar, záparo, wao tededo, cofán/a'ingae y kichwa
	No documentado	Secoya, awa pit, tsafiki y cha'palaachi
Venezuela	Documentado	Wayuunaiki, lokono, kari'ña, warao, yavitero, añú, yuko/yukpa, japreria, piaroa, mako, pemón, yekuana, mapoyo, puinave/wansöhöt, akawaio, kurripako, y warekena
	No documentado	Yaruro, barí, jodi y yanomamö

13/31

La Figura 3, que tiene la distribución de persona gramatical ligada a nombres de (a) en Ecuador y (b), en Venezuela, ofrece extensión macroareal para la variante de 'lo documentado'. Las cuatro lenguas de Ecuador con la marcación de 'no documentado' ofrecen una cobertura de cerca de un 12 % del territorio, por lo cual es de alcance microareal. La misma calificación se ofrecería para el caso de Venezuela, aunque con una extensión menor en su país (alrededor del 8 %).

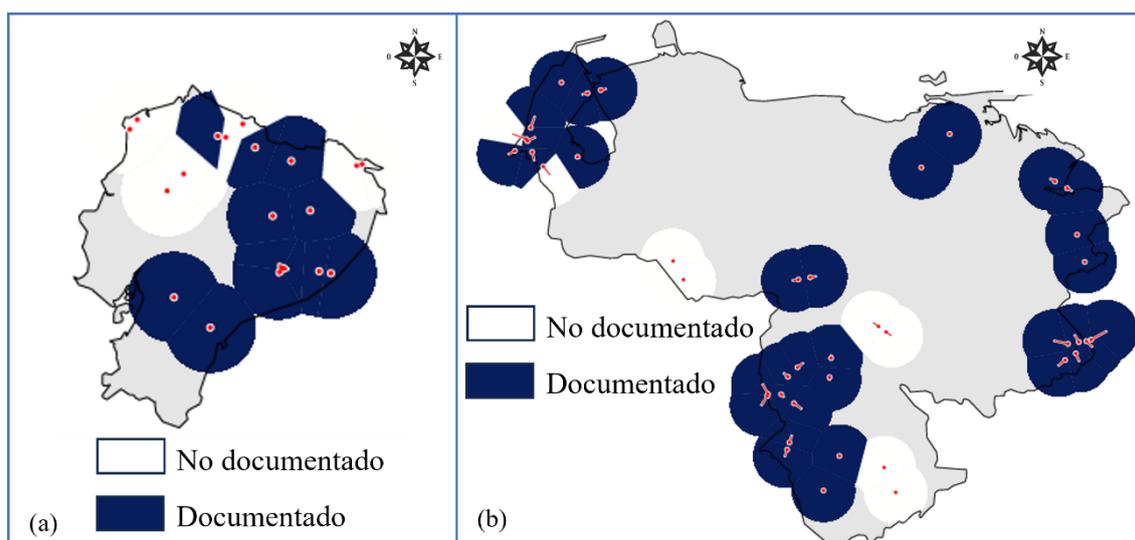


Figura 3. Persona gramatical en nombres. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

Respecto de la presencia de persona gramatical en verbos, se identifican marcaciones para todos los sistemas lingüísticos de Ecuador y para 20 de 21 en Venezuela. Los ejemplos de las lenguas ecuatorianas se exponen en (3a) y (3b), siendo el primero de Yeti (2012, p.78) y el segundo, de Robalino (2009, p.27). Sobre las lenguas venezolanas, se presenta (3c) con un registro de Álvarez (2016, p.116) y (3d), de Rosés (2023, p.583). La Tabla 6 ofrece la información, por variante documentada, de las lenguas registradas.

14/31

- | | |
|---|---|
| <p>(3) a. kego-na
caminar-3SG.FEM</p> <p>‘(ella) camina’ (wao tededo)</p> <p>b. fi-ntsu-ve
comer-PRES-NO.LOC
‘come(s)’ (cha’palaachi)</p> | <p>c. su-waapi-da
1SG>3SG.MASC.OBJ-ir-
CONT
‘(yo) lo piso’ (kari’ña)</p> <p>d. k^woñ-t-e
comer-1SG.AFIRM.PRES
‘(yo) como’ (jodi)</p> |
|---|---|

Tabla 6. Lenguas registradas por la expresión de la persona gramatical en verbos

País	Variante lingüística	Lenguas
Ecuador	Documentado	Secoya, shuar, achuar/shiwiar, awa pit, tsafiki, cha'palaachi, záparo, wao tededo, cofán/a'ingae y kichwa
	No documentado	No hay
Venezuela	Documentado	Wayuunaiki, lokono, kari'ña, warao, yavitero, añú, barí, yuko/yukpa, japreria, piaroa, mako, pemón, yekuana, mapoyo, puinave/wansöhöt, akawaio, kurripako, jodi, yanomamö y warekena
	No documentado	Yaruro

En el ámbito diatópico, el yaruro, que se habla en parte del estado Apure, se habla en un poco menos del 3 % del territorio nacional venezolano (Guerreiro, 2016, p.16), con lo que reporta una extensión nanoareal. La variante de 'documentado' se considera macroareal en los dos países, como se observa en (a) para Ecuador y (b) para Venezuela en la Figura 4.

15/31

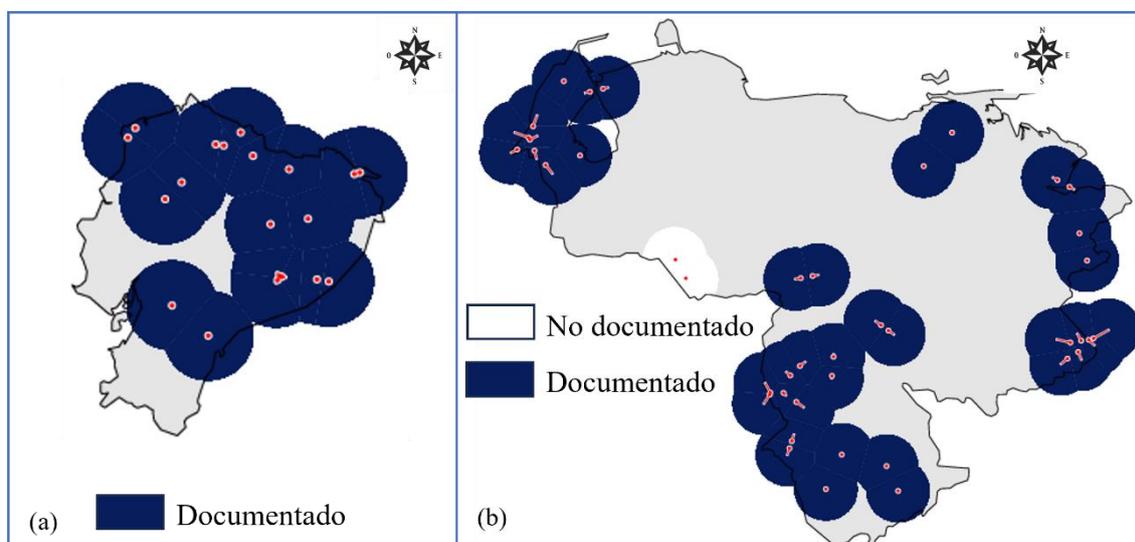


Figura 4. Persona gramatical en verbos. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

La manifestación documentada de persona gramatical ligada a los adjetivos se identifica en 3 de 10 lenguas ecuatorianas y 2 de las 21 venezolanas. La Tabla 7 informa de los sistemas lingüísticos reportados por cada variante, en tanto que el ejemplo (4) ofrece las siguientes muestras: (a), de Fischer y Hengeveld (2023, p.94), es una muestra de Ecuador, y (b), de Ehrman (1972, p.31), de Venezuela.

- (4) a. amûndega=tsû ain=khe=ja
 rabioso=3 perro=FOC.ADIT=TOP.CONTRAST
 '¿qué tan rabioso es tu perro?' (cofán/a'ingae)
- b. ta-alalla
 1SG-viejo
 'mi (querido ser) viejo (en alusión a un jefe o a un mayor mencionado previamente)' (wayuunaiki)

Tabla 7. Lenguas registradas por la expresión de la persona gramatical ligada a adjetivos

País	Variante lingüística	Lenguas
Ecuador	Documentado	Awa pit, cha'palaachi y cofán/a'ingae
	No documentado	Secoya, shuar, achuar/shiwiar, tsafiki, záparo, wao tededo y kichwa
Venezuela	Documentado	Wayuunaiki y yavitero
	No documentado	Yaruro, lokono, kari'ña, warao, yavitero, añú, barí, yuko/yukpa, japreria, piaroa, mako, pemón, yekuana, mapoyo, puinave/wansöhöt, akawaio, kurripako, jodi, yanomamö y warekena

16/31

La Figura 5, que expone la variación diatópica de persona gramatical ligada a adjetivos de (a) en Ecuador y (b), en Venezuela, ofrece alcance macroareal para la variante de lo 'no documentado' en los dos países. Las tres lenguas ecuatorianas que reportan la marcación ofrecen un alcance areal, en tanto que las dos venezolanas son de lo microareal.

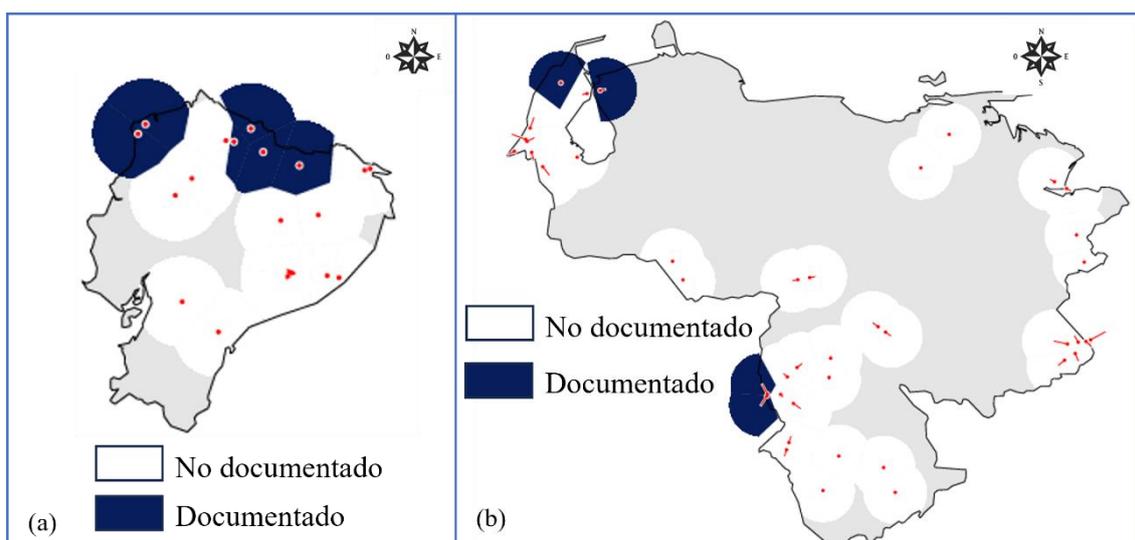


Figura 5. Persona gramatical en verbos. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

La presencia de persona gramatical en adverbios se documenta en dos lenguas ecuatorianas y tres venezolanas. La Tabla 8 informa sobre cuáles se reportaron para cada país. Se presenta el ejemplo (5a) tomado de Floyd (2014, p.86), y (5b), de Gildea y Caesar (2004, p.16).

17/31

- (5) a. i-bain
 1SG-también
 '(yo) también' (cha'palaachi)
- b. möröbang ji egangwaga-gabi-0 ji
 entonces.3SG.ABS ENF salir.del.agua-COMPLET-
 NO.PAS ENF
 'entonces, él sale del agua' (akawaio)

Tabla 8. Lenguas registradas por la expresión de la persona gramatical en adverbios

País	Variante lingüística	Lenguas
Ecuador	Documentado	Achuar/shiwiar y cha'palaachi
	No documentado	Secoya, shuar, awa pit, tsafiki, záparo, wao tededo, cofán/a'ingae y kichwa
Venezuela	Documentado	Puinave/wansöhöt, akawaio y warekena
	No documentado	Wayuunaiki, yaruro, lokono, kari'ña, warao, yavitero, añú, barí, yuko/yukpa, japreria, piaroa, mako, pemón, yekuana, mapoyo, kurripako, jodi y yanomamö

La extensión de las zonas sin documentación de persona gramatical ligada a los adverbios es macroareal en ambos casos. El alcance de lo documentado en Ecuador de (6a) es cerca del 3 %, siendo nanoareal, en tanto que es microareal en el caso de Venezuela, véase (6b). La Figura 6 ilustra lo identificado frente a esta propiedad.

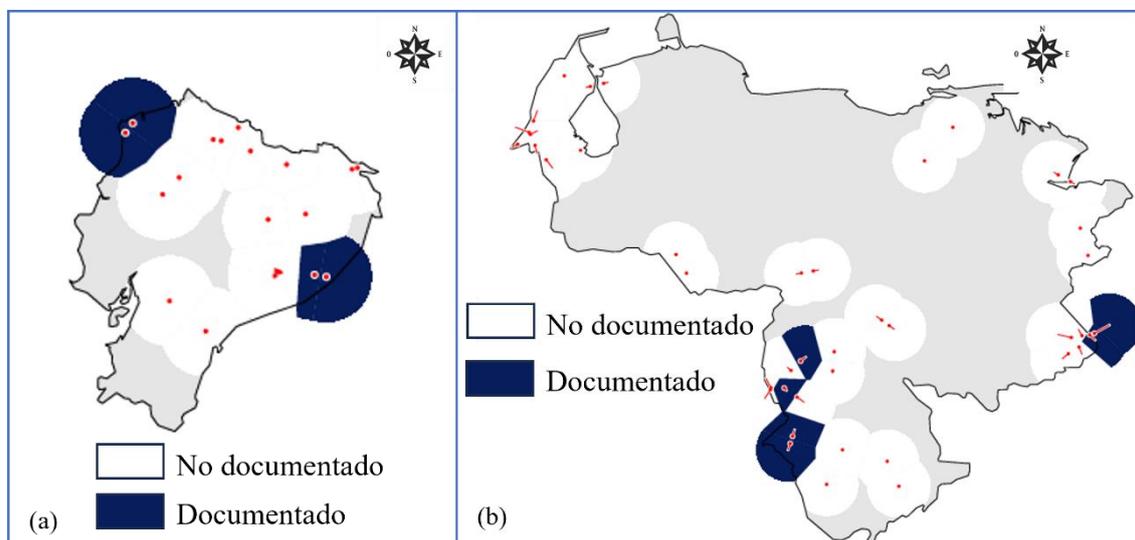


Figura 6. Persona gramatical en adverbios. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

18/31

La persona gramatical ligada a las adposiciones no se reporta en ninguna de las 10 lenguas ecuatorianas, pero está presente en 8 de las 21 venezolanas. La Tabla 9 expone la clasificación de las lenguas por variante documentada, mientras que el ejemplo (6) ofrece la muestra de (a) procedente de Sabogal (2018, p.88) y (b), de Álvarez (2000, p.100).

- (6) a. sü-püla
3SG.FEM-hacia
'para/hacia ella' (wayuunaiki)
- b. u-pö
1SG-en
'en mí/conmigo' (pemón)

Tabla 9. Lenguas registradas por la expresión de la persona gramatical ligada a adposiciones

País	Variante lingüística	Lenguas
Ecuador	Documentado	No hay
	No documentado	Secoya, shuar, achuar/shiwiar, awa pit, tsafiki, cha'palaachi, záparo, wao tededo, cofán/a'ingae y kichwa
Venezuela	Documentado	Yaruro, warao, barí, yuko/yukpa, japreria, piaroa, mako, mapoyo, puinave/wansöhöt, akawaio, kurripako, jodi y yanomamö
	No documentado	Wayuunaiki, lokono, kari'ña, yavitero, añú, pemón, yekuana y warekena

La Figura 7 expone la variante de 'no documentado' tanto para Ecuador en (a) como para Venezuela en (b) con alcance macroareal. Las lenguas venezolanas que sí reportan muestras de marcación de persona gramatical en adposiciones conforman una zonificación discontinua, principalmente centrado en posiciones periféricas del país, cuya extensión es areal.

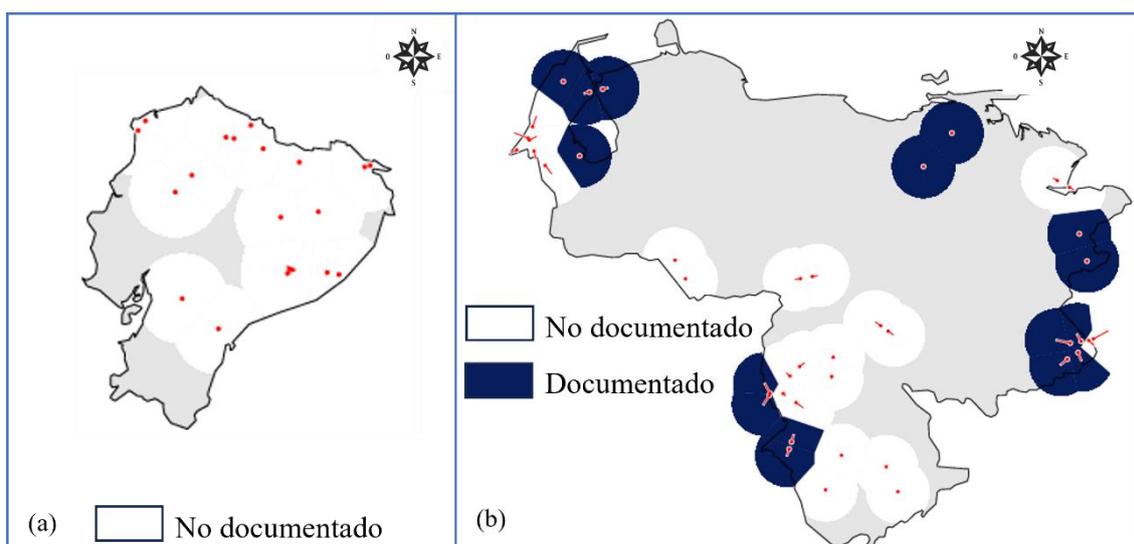


Figura 7. Persona gramatical en adposiciones. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

La marcación de la persona gramatical en otras clases de palabra se manifiesta en tres lenguas ecuatorianas y tres venezolanas. La Tabla 10 informa sobre cuáles se reportaron para cada país. Se presenta el ejemplo (7a) con un auxiliar de modo interrogativo absoluto, pero sin la marca de locutor, que contrasta con (7b), que sí exhibe la expresión de persona. Ambos datos son tomados de Curnow (2004-2005, p.223). Además, para Venezuela, se expone en (7c), de Rosés (2023, p.589), una marca que combina persona con un auxiliar espaciotemporal.

- (7) a. Hugo=na Ricaurte=mal i-t ki
 Hugo=TOP Ricaurte=a ir-PERF INT.ABS
 'Hugo fue a Ricaurte' (awa pit)
- b. tilawa a-n ki-s
 mismo aquí-ENF INT.ABS-LOC
 '¿vienes mañana?' (awa pit)
- c. jkaikä
 2PL.ACT.PAS.REM
 '(ustedes en) pasado remoto para verbo activo' (jodi)

Tabla 10. Lenguas registradas por la expresión de la persona gramatical en otras clases de palabra

País	Variante lingüística	Lenguas
Ecuador	Documentado	Achuar/shiwiar, awa pit y záparo
	No documentado	Secoya, shuar, tsafiki, cha'palaachi, wao tededo, cofán/a'ingae y kichwa
Venezuela	Documentado	Kari'ña, añú y jodi
	No documentado	Wayuunaiki, yaruro, lokono, warao, yavitero, barí, yuko/yukpa, japreria, piaroa, mako, pemón, yekuana, mapoyo, puinave/wansöhöt, akawaio, kurripako, yanomamö y warekena

20/31

La extensión de las zonas sin documentación de marcación de persona gramatical en otras clases de palabra es macroareal en ambos casos. El alcance de lo documentado es cercano al 10 % del territorio de cada país, con lo cual se podrían considerar microareales, siendo (a) Ecuador y (b), Venezuela. La Figura 8 ilustra lo identificado frente a esta propiedad.

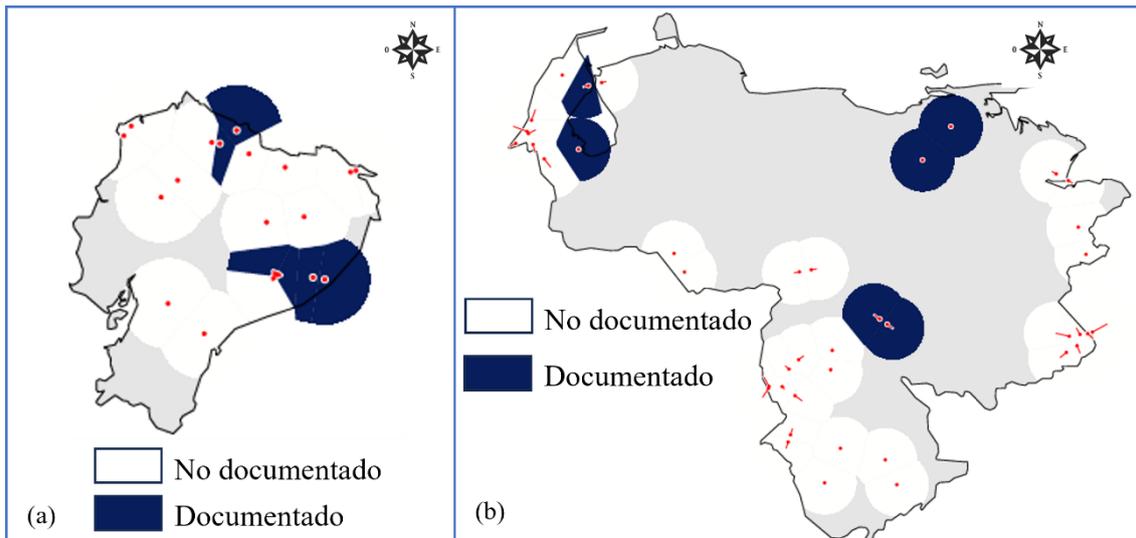


Figura 8. Persona gramatical en otras clases de palabra. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

Síntesis diatópica

Se resumen las diferentes extensiones territoriales en la Tabla 11. Lo macroareal se asocia con lo 'documentado' en la presencia de persona gramatical en pronombres, nombres y verbos, y con lo 'no documentado' en adjetivos, adverbios, adposiciones y otras clases de palabra. Se encuentran todos los niveles de escala presentes para las variantes que tuvieron menor nivel de cobertura espacial, siendo microareal el más común, pero lo nulo está presente en Ecuador de manera exclusiva y lo picoareal, en Venezuela.

Tabla 11. Extensiones territoriales de las variantes de las variables lingüísticas registradas en cada país

País	Variable lingüística	Variante lingüística	Extensión territorial
Ecuador	Persona en pronombres	Documentado	Macroareal
		No documentado	Nulo
	Persona en nombres	Documentado	Macroareal
		No documentado	Microareal
	Persona en verbos	Documentado	Macroareal
		No documentado	Nulo
	Persona en adjetivos	Documentado	Areal
		No documentado	Macroareal
	Persona en adverbios	Documentado	Nanoareal
		No documentado	Macroareal
	Persona en adposiciones	Documentado	Nulo
		No documentado	Macroareal
	Persona en otra clase de palabra	Documentado	Microareal
		No documentado	Macroareal
Venezuela	Persona en pronombres	Documentado	Macroareal
		No documentado	Picoareal
	Persona en nombres	Documentado	Macroareal
		No documentado	Microareal
	Persona en verbos	Documentado	Macroareal
		No documentado	Nanoareal
	Persona en adjetivos	Documentado	Microareal
		No documentado	Macroareal
	Persona en adverbios	Documentado	Microareal
		No documentado	Macroareal
	Persona en adposiciones	Documentado	Areal
		No documentado	Macroareal
	Persona en otra clase de palabra	Documentado	Microareal
		No documentado	Macroareal

En el territorio ecuatoriano, la división mínima se establece entre una macroárea y una microárea, cuyo criterio para establecer las denominaciones surge de las orientaciones en las regiones naturales. Existe una zona que se conforma del centro y el sur de la Sierra y la Amazonía (Soliz *et al.*, 2020, p.47), la cual, de manera abreviada, se ha denominado 'macroárea ecuatoriana'. Esta se caracteriza por la marcación de la persona en los verbos y los pronombres, y la ausencia de marcación de personas en adposiciones. La segunda convergencia territorial, en lo espacial, se orienta sobre la Costa y el norte de la Sierra, que se ha denominado de esa manera. Se reconoce por la ausencia de marcación de persona gramatical en nombres y la presencia de estos en los adjetivos. La Tabla 12 informa las lenguas que se vinculan a cada sección territorial y la Figura 9, la propuesta areal.

Tabla 12. Lenguas y extensión territorial de las divisiones areales en Ecuador

División areal	Extensión territorial	Lenguas
Costa-Sierra norte	Microareal	Awa pit y cha'palaachi
Macroárea ecuatoriana	Macroareal	Secoya, shuar, achuar/shiwiar, tsafiki, záparo, wao tededo, cofán/a'ingae y kichwa

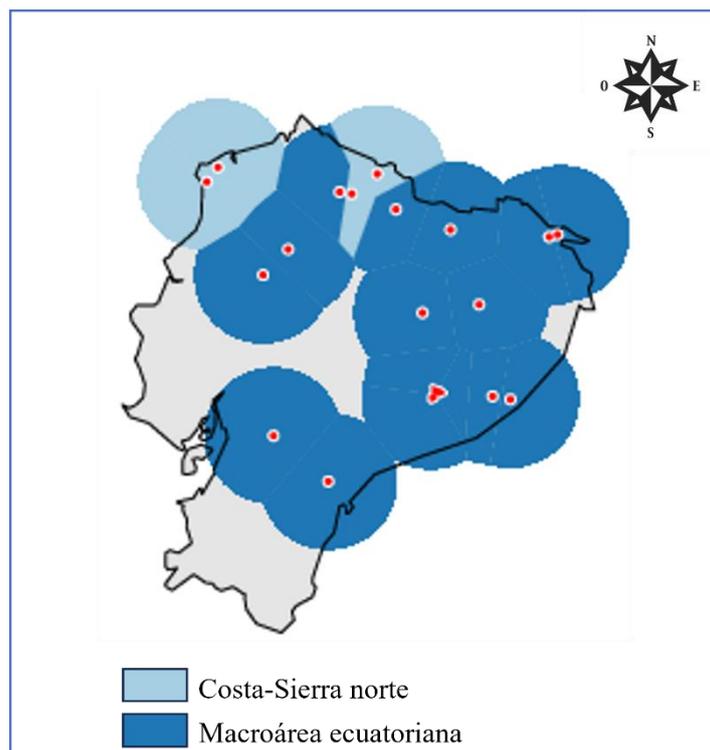


Figura 9. División areal en Ecuador a partir de la transversalidad gramatical de persona. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

Para el ámbito venezolano, se postula una división mínima entre una microárea y una macroárea, cuyas denominaciones emergen sobre la base del parentesco lingüístico. La primera es la periferia arawak/arahuaca occidental, que se caracteriza por la marcación de la persona en adjetivos y adposiciones. La segunda es la macroárea venezolana, en la que convergen la expresión de persona gramatical en forma de pronombres y la carencia de estos en los adjetivos. La Tabla 13 reporta las lenguas que se relacionan con cada zona y la Figura 10, la síntesis diatópica.

Tabla 13. Lenguas y extensión territorial de las divisiones areales en Venezuela

División areal	Extensión territorial	Lenguas
Periferia arawak/arahuaca occidental	Microareal	Wayuunaiki y yavitero
Macroárea venezolana	Macroareal	Yaruro, lokono, kari'ña, warao, añú, barí, yuko/yukpa, japreria, piaroa, mako, pemón, yekuana, mapoyo, puinave/wansöhöt, akawaio, kurripako, jodi, yanomamö y warekena

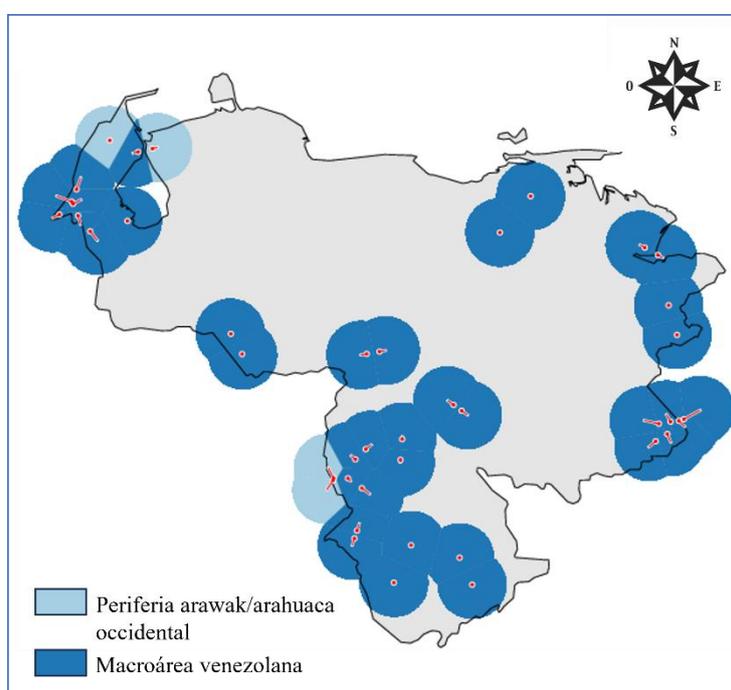


Figura 10. División areal en Venezuela a partir de la transversalidad gramatical de persona. Producido por medio de Nerbonne *et al.* (2011)

DISCUSIÓN

El antecedente de Dixon y Aikhenvald (1999) ofrece escisiones entre lo andino y lo amazónico tanto para Ecuador como para Venezuela. Sin embargo, respecto de la presencia de persona gramatical en diferentes clases de palabra, se ofrece una mayor convergencia entre estas regiones en los dos países en calidad de extensiones macroareales.

En las observaciones del periodo colonial, Díaz (2023) presenta la asociación de Ecuador como una sola entidad territorial a partir del kichwa, que era la única lengua descrita en esa época. El kichwa actual constituye, junto con otras siete lenguas, una división areal, pero no es la única. No obstante, esta gran

porción territorial puede tener relación, a nivel histórico, con la influencia de las fases de expansión territorial del camino incaico en periodo precolonial, con el cual los usuarios de diferentes lenguas entraron en contacto en medio de conflictos territoriales (Caillavet, 1996, pp. 168-170), seguido del empleo del kichwa como lengua vehicular desde el siglo XVI, que favoreció más interacciones de grupos usuarios de este sistema lingüístico con otras comunidades tanto en el periodo colonial (Garcés, 2018, pp.160-164) como en el siglo XX (Coro, 2020, p.31).

Respecto de Venezuela, se establecía una separación entre norte y sur entre los siglos XVI y XVIII, pero, en el periodo de los siglos XX-XXI, se encuentra que esa separación se ha reemplazado por el conjunto de una microárea discontinua hacia el occidente y una macroárea continua que abarca el resto del país. Una posibilidad es que, en estos últimos siglos, ha aumentado el contacto entre comunidades hablantes de diferentes lenguas con la combinación de procesos de desplazamiento de grupos de la Amazonía a zonas urbanas del norte motivado por situaciones intensivas de evangelización y toma de recursos naturales (Biord, 1993, pp.107-109)

Frente a los ejes rivereños de Van Gijn *et al.* (2017), el del Orinoco, que atraviesa todo el país, sería el que mayor similitud tendría con la macroárea venezolana. Sin embargo, la separación entre el eje Napo-Marañón con los Andes centrales no se encuentra en los registros de Ecuador. Esta última sección se funde, por una parte, con el Pacífico, y, por otra, con la Amazonía.

25/31

En el caso venezolano, Constenla (1991) ofrecía un norte costero del Caribe que se vincula con la frontera norte de Colombia y un sur que asocia las lenguas del Orinoco con las zonas de la Amazonía. En los resultados se encuentra al wayuunaiki como constituyente de una división areal distinto de la macroárea venezolana, que se podría extender al país vecino, lo que ofrece una similitud con el antecedente.

Para el ámbito ecuatoriano, Urban (2019) divide la distribución areal de este país entre norte y sur en cuanto la influencia léxica del quechua es menor en esta última zona. Los resultados ofrecen un respaldo parcial a esta separación, aunque con una extensión territorial septentrional más restringida.

CONCLUSIONES Y PERSPECTIVAS DE INVESTIGACIÓN

En términos generales, se postulan dos divisiones areales a partir de la observación de los datos sobre la transversalidad gramatical de persona: la de Venezuela, orientada sobre la microárea de periferia arawak/arahuaca con una macroárea. En el caso de Ecuador, se ofrece una separación entre la microárea del Pacífico con la Sierra norte y otra macroárea. La presencia de marcas de persona en adjetivos es el criterio común destacado de separación entre las áreas de los dos países, siendo convergente su documentación en las síntesis de las microáreas. También, es macroareal la documentación de la persona gramatical

en pronombres, verbos y nombres en los dos países, así como la ausencia de esta categoría en adjetivos, adverbios, adposiciones y otras clases de palabra.

Entre los dos países, Ecuador es el que ofrece menores niveles de transversalidad gramatical de persona en la medida en que no presenta lenguas con registros de marcación de persona en adposiciones. Además, en este país también se reportan mapas con extensión territorial macroareal plena en la presencia documentada de persona en pronombres y verbos.

En Venezuela se concentra la mayor cantidad de lenguas con considerable presencia de transversalidad gramatical de persona, en 5 de 7 variables (wayuunaiki, kariña, añú y warekena). En términos espaciales, es particular encontrar alcance areal de la presencia de la persona en adposiciones y microareal para los adverbios.

En relación con los antecedentes, la división de Ecuador guarda similitudes con la de Urban (2019), en tanto que el caso venezolano ofrece convergencias con las propuestas de Van Gijn *et al.* (2017) y Constenla (1991). Para este último país, ya no se encuentra la división norte-sur del periodo colonial de Díaz (2023), sino una separación entre frontera occidental con Colombia y el resto del territorio.

En términos de perspectivas de investigación, se podrían elaborar réplicas de este estudio en Colombia con datos de los siglos XX-XXI, así como con otros países próximos en lo geográfico, como Perú o Brasil, de manera tal que se puedan revisar las fronteras de las divisiones como amazónico vs. andino en los términos de Dixon y Aikhenvald (1999). También, se pueden realizar estudios tipológicos con criterios fonológicos y léxico-semánticos en Ecuador y Venezuela, de manera tal que se revise si lo obtenido en términos de transversalidad gramatical de persona también se extiende a otros niveles de análisis lingüísticos.

26/31

Financiación

El presente estudio es un producto de la asociación del proyecto de investigación “Sobre la persona gramatical en lenguas de Colombia, Ecuador y Venezuela: observaciones comparativas estructurales y diatópicas” (ICC-17012024) con “La transversalidad de las categorías gramaticales: un estudio tipológico-TransGram” (MCIU-NO21/P42). A la memoria de Elsa Gómez-Imbert (1944-2024), quien trabajó haciendo ejercicios descriptivos y comparativos entre lenguas indígenas habladas en la Amazonía, sirviendo de inspiración para nuevos estudios en estos campos de la lingüística desde cuando asistí a sus seminarios intensivos entre los años 2006 y 2007.

Contribución de los autores

Camilo Enrique Díaz Romero: conceptualización, metodología, software, validación, análisis formal, investigación, recursos, curaduría de datos, escritura (borrador original), escritura (revisión y edición), visualización, supervisión,

administración del proyecto y adquisición de fondos.

Conflictos de interés

El autor declara haber recibido apoyo económico por parte del Instituto Caro y Cuervo y por la Universidad del País Vasco.

Implicaciones éticas

El autor declara que la escritura y publicación de este artículo no incurre en implicaciones éticas.

REFERENCIAS

- Álvarez, J. (2000). Construcciones progresivas en pemón y otras lenguas caribes. *Opción*, 16(32), 96-130.
- Álvarez, J. (2016). *Esbozo de una gramática de la lengua kari'ña*. In *memoriam Jorge Mosonyi*. Sin editorial. <https://n9.cl/vgjyy>
- Aralova, N., & Pakendorf, B. (2023). Non-canonical possessive constructions in Negidal and other Tungusic languages: A new analysis of the so-called "alienable possession" suffix. *Linguistics*, 61(6), 1563-1592. <https://doi.org/10.1515/ling-2022-0030>
- Biord, H. (1993). Planificación educativa y valoración de las identidades étnicas y regionales en La Amazonia. Reflexiones a partir del caso venezolano. *Revista Montalban*, 26, 103-120.
- Boye, K. (2023). Lexical vs. grammatical words. In E. van Lier (Ed.), *The Oxford Handbook of Word Classes* (pp. 72-84). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780198852889.013.4>
- Campbell, L., Kaufman, T., & Smith-Stark, T. C. (1986). Meso-America as a linguistic area. *Language*, 62(3), 530-570. <https://doi.org/10.1353/lan.1986.0105>
- Carling, G., & Cathcart, C. (2021). Evolutionary dynamics of Indo-European alignment patterns. *Diachronica*, 38(3), 358-412. <https://doi.org/10.1075/dia.19043.car>
- Cong, J. (2022). A Zipfian approach to words in contexts: The cases of Modern English and Chinese. *Journal of Quantitative Linguistics*, 29(4), 465-484. <https://doi.org/10.1080/09296174.2021.1926110>
- Cáceres, N. (2010). *Grammaire fonctionnelle-typologique du ye'kwana*. *Langue caribe du Venezuela* [Tesis de doctorado no publicada]. Université Lumière Lyon 2.
- Caillavet, Ch. (1996). Los grupos étnicos prehispánicos del sur del Ecuador según las fuentes etnohistóricas. En S. Thyssen & S. Moreno (Coords.), *Memorias del Primer Simposio Europeo sobre Antropología del Ecuador* (pp. 149-180). Abya-Yala.

- Constenla, A. (1991). *Las lenguas del área intermedia: Introducción a su estudio areal*. Universidad de Costa Rica.
- Crystal, D. (2008). *A dictionary of linguistics and phonetics*. Blackwell Publishing. <https://doi.org/10.1002/9781444302776>
- Coro, G. (2020). *Influencia del proceso de evangelización cristiana protestante para el abandono de las tradiciones ancestrales y expresiones culturales de la comunidad de Achullay, cantón Guamote, provincia de Chimborazo* [Trabajo de grado no publicado]. Universidad Nacional de Chimborazo.
- Curnow, T. (2004-2005). La interrogación y la negación en awa pit. *Amerindia*, 29/30, 219-234.
- DeLancey, S. (2014). Second person verb forms in Tibeto-Burman. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, 37(1), 3-33. <https://doi.org/10.1075/ltba.37.1.01lan>
- Díaz, C. (2021). *Atlas tipológico-holístico de las lenguas indígenas de Colombia (ATIHOOLICO). Propiedades empleadas, lenguas, mapas y clasificaciones*. Palma Arismendi Editor.
- Díaz, C. (2023). Observaciones tipológicas sobre la persona gramatical y clases de palabra en documentos coloniales de Colombia, Venezuela y Ecuador. *LIAMES*, 23, e023015 (1-36). <https://doi.org/10.20396/liames.v23i00.8674150>
- Dixon, R., & Aikhenvald, A. (1999). Introduction. In R. Dixon & A. Aikhenvald (Eds.), *The Amazonian Languages* (pp. 1-22). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511470882.002>
- Ehrman, S. (1972). *Wayuunaiki: A Grammar of Guajiro* [Tesis de doctorado no publicada]. Columbia University.
- Epps, P., & Michael, L. (2017). The Areal Linguistics of Amazonia. In R. Hickey (Ed.), *The Cambridge Handbook of Areal Linguistics* (pp. 934-963). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781107279872.033>
- Fischer, R., & Hengeveld, K. (2023). A'ingae (Cofán). In P. Epps & L. Michael (Eds.), *Amazonian Languages. Language Isolates I: Aikanã to Kandozi-Chapra* (pp. 65-123). De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9783110419405-002>
- Floyd, S. (2014). Four Types of Reduplication in the Cha'palaa Language of Ecuador. In G. Goodwin & H. van der Voort (Eds.), *Reduplication in Indigenous Languages of South America* (pp.77-113). Brill Academic Publishers. https://doi.org/10.1163/9789004272415_005
- Forchheimer, P. (2014). *The category of person in language*. Walter de Gruyter GmbH & Co KG.
- Garcés, L. (2018). Fuentes para el estudio del quichua y su papel en la evangelización en el caso ecuatoriano. Una visión panorámica. *Procesos: revista ecuatoriana de historia*, 48(2), 151-175. <https://doi.org/10.29078/rp.v0i48.716>
- Gildea, S. (2003). Proposing a new branch for the Cariban language family. *Amerindia*, 28, 1-26.

- Gildea, S., & Caesar, D. (2004). *Attention, Topic Continuity, and Topic Persistence: Empirical studies of the functional basis of Ergativity in Akawaio (Cariban)* [Manuscrito inédito] <https://n9.cl/j0fw74>
- Guerreiro, Y. (2016). *Lengua indígena yaruro: una gramática tipológica-referencial* [Tesis de doctorado no publicada]. Universidad de Córdoba.
- Gómez-Imbert, E. (2000). Como si tú y el agua fuesen una misma persona gramatical. En H. van der Voort y S. van de Kerke (Eds.), *Indigenous Languages of Lowland South America* (pp. 129-148). Research School of Asian, African, and Amerindian Studies (CNWS).
- Granadillo, T. (2008). Case marking in Kurripako (Arawak). Asymmetries among core and oblique Arguments. *Amerindia*, 32, 77-88.
- Hancil, S., Do-Hurinville, D., & Dao, H. (2018). Introduction: Transcategoriality: A crosslinguistic perspective. *Cognitive Linguistic Studies* 5(1): 1-7. <https://doi.org/10.1075/cogls.00010.int>
- Haspelmath, M. (2019). Indexing and flagging, and head and dependent marking. *Te Reo*, 62(1), 93-115. <https://surl.li/skxhqs>
- Haude, K. (2004). Nominal tense marking in Movima. *Linguistics in the Netherlands*, 21, 80-90. <https://doi.org/10.1075/avt.21.11hau>
- Instituto Caro y Cuervo-ICC. (2024). *Lenguas indígenas del periodo actual. Persona gramatical*. Instituto Caro y Cuervo. <https://n9.cl/6hm65>
- Johnson, O., y Levinsohn, S. (1990). *Gramática secoya*. Instituto Lingüístico de Verano.
- Kohlberger, M. (2018). A cline between nouns and verbs: Nominalizations in Shiwiar (Chicham). *STUF-Language Typology and Universals*, 71(1), 151-168. <https://doi.org/10.1515/stuf-2018-0007>
- Kohlberger, M. (2020). *A Grammatical description of Shiwiar*. LOT.
- Konishi, T. (1993). The semantics of grammatical gender: A cross-cultural study. *Journal of Psycholinguistic Research*, 22, 519-534. <https://doi.org/10.1007/BF01068252>
- Leonard, J. (2022). Hints at Georgian dialect history: A Study in miniature. In T. Makharoblidze (Ed.), *Issues in Kartvelian Studies* (pp. 3-29). Vernon Press.
- Martínez-García, M. T. (2014). Overview of Ibibio Adjectives. *Kansas Working Papers in Linguistics*, 35, 53-71. <https://doi.org/10.17161/KWPL.1808.15948>
- Montes, M. (2013). Sobre las formas personales en las familias Tikuna-Yurí, Sáliba-Piaroa (y Andoke). Parentesco, contacto o tipología. *Revista Brasileira de Linguística Antropológica*, 5(1), 67-90. <https://doi.org/10.26512/rbla.v5i1.16543>
- Mosonyi, J. (1987). *El idioma yavitero. Ensayo de gramática y diccionario* [Tesis de doctorado no publicada]. Universidad Central de Venezuela.
- Muysken, P. (2008). Introduction. In P. Muysken (Ed.), *From Linguistic Areas to Areal Linguistics* (pp. 1-25). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/slcs.90>

- Nerbonne, J., Colen, R., Gooskens, C., Kleiweg, P., & Leinonen, T. (2011). Gabmap-a web application for dialectology. *Dialectologia: revista electrónica, Special Issue 2*, 65-89. <https://n9.cl/fs0cn>
- Nichols, J. (2017). Person as an inflectional category. *Linguistic Typology*, 21(3), 387-456. <https://doi.org/10.1515/lingty-2017-0010>
- Oquendo, L. (2007). La construcción posesiva en japreria. *Synergies Venezuela*, 3, 157-172.
- Park, C. (2013). Setting and location: Case-marked adverbials in Korean. *Constructions and Frames*, 5(2), 192-224. <https://doi.org/10.1075/cf.5.2.04par>
- Peeke, M. (1991). *Bosquejo gramatical del záparo*. Instituto Lingüístico de Verano.
- Piggott, G. L. (1992). Variability in feature dependency: the case of nasality. *Natural Language & Linguistic Theory*, 10(1), 33-77. <https://doi.org/10.1007/BF00135358>
- Ramli, N. (2016). *The Verb in Transitional Libyan Arabic: Morphemes, the Stem space and Principal parts* [Tesis doctoral no publicada]. University of Leeds.
- Reinoso, A. (1994). Estructuras sintácticas de la oración en el piapoco. *Bull. Inst. fr. Études andines*, 23(3), 481-508. <https://doi.org/10.3406/bifea.1994.1162>
- Robalino, M. (2009). *Palaa nape kiika cha'palaa*. *Diccionario cha'palaachi-español. Nuestro idioma, nuestra cultura. Chachi jumiya lala'palaachi*. FUNDEAL.
- Rosés J. (2013). Los marcadores de persona del mako: Universalidad, arealidad y/o herencia genética. *Boletín de lingüística*, 39-40, 217-237.
- Rosés, J. (2023). Jodï. In P. Epps & L. Michael (Eds.), *Amazonian Languages An International Handbook (Language Isolates I: Aikanã to Kandozi-Shapra)* (pp. 547-614). De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9783110419405-012>
- Rose, F. (2023). Questioning the relevance of alienability in Arawak linguistics: An innovative analysis of possession in Mojeño Trinitario. *Linguistics*, 61(6), 1491-1531. <https://doi.org/10.1515/ling-2022-0018>
- Ruiz, N. (2020). El español de Colombia. Nueva propuesta de división dialectal. *Lenguaje*, 48(2), 160-195. <https://doi.org/10.25100/lenguaje.v48i2.8719>
- Sabogal, A. (2018). *The Variable Expression of Transitive Subject and Possessor in Wayuunaiki (Guajiro)* [Tesis de doctorado no publicada]. University of New Mexico.
- Siewierska, A. (2004). *Person*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511812729>
- Soliz, M., Durango, J., Solano, J. y Yépez, M. (2020). *Cartografía de los residuos sólidos en Ecuador*. Universidad Andina Simón Bolívar, INEC, VLIR-UOS, GAIA, Alianza Basura Cero Ecuador y Acción Ecológica.
- Stolz, T., & Levkovych, N. (2021). *Areal Linguistics Within the Phonological Atlas of Europe: Loan Phonemes and Their Distribution*. Walter de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110672602>
- Urban, M. (2019). Is there a Central Andean linguistic area? A view from the perspective of the "minor" languages. *Journal of Language Contact*, 12(2), 271-304. <https://doi.org/10.1163/19552629-01202002>

- Van Gijn, R., Hammarström, H., Van de Kerke, S., Krasnoukhova, O., & Muysken, P. (2017). Linguistic Areas, linguistic convergence and river systems in South America. In R. Hickey (Ed.), *The Cambridge Handbook of Areal Linguistics* (pp. 964-996). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781107279872.034>
- Vinogradov, I. (2022). The grammatical person in Poqomchi' Maya ceremonial speech. *INDIANA-Anthropologische Studien zu Lateinamerika und der Karibik*, 39(2), 79-104.
- Watkins, T. A. (1977). The Welsh personal pronoun. *Word*, 28(1-2), 146-165. <https://doi.org/10.1080/00437956.1977.11435855>
- Yeti, C. (2012). *Gramática waodani tededo. Para nivel básico*. Universidad de Cuenca, DINEIB UNICEF y Gobierno de Finlandia.